



Ordinanza *Progetto da porre in consultazione*
concernente le esigenze per l'efficienza energetica di
impianti, veicoli e apparecchi prodotti in serie
(Ordinanza sull'efficienza energetica, OEEne)

Modifica del ...

Il Consiglio federale svizzero
ordina:

I

L'ordinanza del 1^o novembre 2017¹ è modificata come segue:

Art. 2 lett. b

Nella presente ordinanza si intende per:

- b. *cessione*: l'ulteriore trasferimento a titolo professionale sul mercato svizzero di impianti, veicoli o apparecchi prodotti in serie; è equiparata alla cessione l'ulteriore messa in offerta di tali impianti, veicoli o apparecchi in vista del loro trasferimento a titolo professionale sul mercato;

Art. 12 cpv. 3

³ Si considerano automobili immatricolate per la prima volta le automobili per le quali occorre indicare il consumo di energia (art. 97 cpv. 4 OETV²) e che sono state immatricolate per la prima volta in Svizzera entro l'anno che precede il 31 maggio dell'anno precedente.

II

L'allegato 4.1 è modificato secondo la versione qui annessa.

RS

¹ RS **730.02**

² RS **741.41**

III

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2023.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione: Ignazio
Cassis

Il cancelliere della Confederazione: Walter
Thurnherr

Indicazione del consumo di energia e di altre caratteristiche di automobili, autofurgoni e trattori a sella leggeri

Rimando tra parentesi sotto l'indicazione «Allegato 4.1»

(Art. 10–12)

N. 3.3

3.3 Limiti delle categorie

3.3.1 Il limite tra le categorie B e C è stabilito sulla base dell'equivalente benzina per l'energia primaria (EB-EP) che corrisponde all'obiettivo di cui all'articolo 17b capoverso 2 lettera a dell'ordinanza del 30° novembre 2012³ sul CO₂.

3.3.2 I restanti limiti delle categorie sono stabiliti in modo che la differenza tra il limite di una categoria e il successivo limite di categoria superiore o inferiore sia pari di volta in volta al 20 per cento dell'EB-EP corrispondente all'obiettivo.

N. 3.4

Abrogato